

联 合 国

AS

大 会



安全理事会

Distr.  
GENERAL

A/34/453  
S/13528

7 September 1979

CHINESE

ORIGINAL: ARABIC/ENGLISH

大会

第三十四届会议

临时议程项目 51 \*

调查以色列侵害占领区内居民人权  
的措施特别委员会的报告

安全理事会

第三十四年

一九七九年九月五日约旦常驻

联合国临时代办给秘书长的信

附上埃米勒·图马博士写的文章，刊登在一九七九年八月二十四日海法的巴勒斯坦城《团结周刊》上。此文毫无疑问地表露了内格夫的阿拉伯贝督因人从一九四八年到现在所遭受灾难的恐怖与痛苦，他们就要被剥夺他们所有的土地，在他们自己的乡土上被逼成难民。此文也按年代顺序，陈述了以色列议会通过种种弱肉强食的法律，剥夺这些游牧民的土地，并阻止他们诉诸法庭去挽救他们的财产。

谨请阁下将此文作为大会（临时议程项目 51）和安全理事会的文件散发。

全权大使

临时代办

萨莱赫·祖比（签名）

\* A/34/150.

附件

题为“内格夫贝督因人的悲剧真相：他们如何变成他们自己乡土上的难民”的文章

刊于一九七九年八月二十四日《团结周刊》

埃米勒·图马博士作

夺取土地

自以色列建国以来，其统治者颁布了一系列的立法措施，目的是要夺取阿拉伯公民的土地。

借口是各式各样的，但都不外乎为了“安全”、“发展”和“公共利益”的需要！就这样，以色列当局没收了百分之八十五的属于阿拉伯公民的土地，因此阿拉伯公民只剩下不足 40 万杜努姆，也就是阿拉伯少数民族每一个成员只有不到一个杜努姆的土地。

但是以色列议会以两票多数一读通过的一九七九年内格夫土地征收法草案，正如其标题所表明，是源自与埃及的“和平”协定，因而是为和平大业“服务”的。

在过去，以色列统治者惯于用“发展”和“公共利益”等动听名词来掩饰他们的真正动机。但最近他们自己不再掩饰他们充满种族主义以及加强民族压迫的措施了。

因此，他们现在公开谈加利利的犹太化，而不谈他们过去所说的加利利的“发展”。他们把阿拉伯人描述为外国人，甚至是肿瘤，而非公民。

由此观之，从没收内格夫阿拉伯人土地的法律术语看来，显有前后的不一致，意味着一般的作法和在内格夫的作法之间的矛盾。

但是这根本就没有矛盾。他们提到埃及和以色列的和平协定，是因为他们将对内格夫的阿拉伯人施以巨大而全面的打击，其目的是要驱逐45,000个阿拉伯人。其反响将使整个地区和全世界都震惊，因此就必须拿为和平大业服务来自元其说。

但和平如何能在设于内格夫的军事机场和军事营地上成长呢？这是以色列统治者并不很关心的另一个问题。

### 重新做出从前做过的或虚伪的允诺

司法部长塞缪尔·塔米尔宣称内格夫的阿拉伯人目前所住在的土地事实上是国家财产，因此向阿拉伯人作出赔偿已经是很慷慨的了。

但是，总理的阿拉伯事务顾问本杰明·古-阿里雅承认内格夫的阿拉伯人至少从一九四八年以来就在这些土地上居住。这个事实本身就使他们可以获得这些土地的所有权。

现在以色列的统治者避而不谈的是：柴姆·魏茨曼和当时的参谋长而现在担任付总理的伊格·亚丁曾说服内格夫的阿拉伯人从他们的南方土地迁到北边去，而且答应各部落酋长他们的土地仍然为他们所有，但是他们没有履行诺言。

当时的了解是，一九四八年战争结束后他们就可以回到他们在南方的土地，但是强加在他们头上的军事统治使他们无法做到这一点，在一九四八年至一九六六年（在这一年废除了关于行动自由的军事约束）期间，当局没收了他们的土地，并在部分土地上建立了移民点，其中之一就是阿拉德镇。

当局就是以这种方式夺取了内格夫阿拉伯人南方的土地，只给他们留下北方的土地。

在上次的联合政府统治下，当局又借口要将内格夫的阿拉伯人搬去该区域的工业村镇中定居，进一步夺取这些阿拉伯人的土地，而且真的建立了两个这样的村镇。

但是由于阿拉伯人坚持行使自身的权利，这一计划终于失败。

做为一种折衷解决办法，联合政府向内格夫的阿拉伯人提议将他们的土地平均分开，一半“成为国家财产”(!)，另外一半由政府承认是属于他们的。

有些领袖们表示愿意接受这一“折衷解决法”，而且做为执行该协议的一个条件，要求政府首先承认他们对这些土地拥有所有权，然后再实行分割，但是政府拒绝接受这一建议。

作家莱斯利·海泽尔顿质问当局为什么一年以前不同内格夫的阿拉伯人进行谈判，以通过相互间的协议解决同他们之间的争端，那时戴维营的协定获得签署，其中规定要建造特勒马拉塔飞机场，而该地是政府想从内格夫的阿拉伯人夺取的地点之一。（《耶路撒冷邮报》，一九七九年八月九日）。

从一个事实可以明确地看出当局的真正动机，原来的法律草案规定内格夫的阿拉伯人无权就被没收土地的赔偿问题请求法院仲裁。政府应联合代表的请求放弃了这一条款。

根据报刊所载关于法律草案适用范围的资料，没收土地面积达157,000杜努姆，但是由于法律措词含糊，政府有权将适用范围扩大，可另外没收150,000杜努姆。

拟议中的赔偿是微不足道的。根据种种事实，政府每杜努姆付款1,500以磅，每幢房屋付款50,000至150,000以磅。

当然，当局声称为了“和平”必须进行没收——它并无任何意图忽略内格夫的阿拉伯人，并无意赶他们离开家园。

目前官员们正在计划把内格夫的阿拉伯人迁到四个村落或工业村镇中，从而保证他们有办法好好生活。

事实刚相反。 征用土地的目的无非是要把内格夫的阿拉伯人从他们的土地上连根拔掉，使他们沦为自已家园里的难民。

或者把他们变为最好也不过是廉价的劳动力。

这是在今年二月举行的一次会议上，内格夫规划主任，迈尔·巴兹公开说出的话，那时他说：“贝督因人不能有莫沙文—我们需要贝督因人在内格夫的工业中工作。”

其实，这仍然不能反映实际情况。 以色列统治者不准阿拉伯人在工业界工作，而把他们变为建筑业、农业和财务部门的廉价劳工。 将内格夫阿拉伯人赶离他们的土地，不准他们种植谷物和饲养牲畜，目的就是要为以色列劳动市场提供最廉价的劳动力。

第一点就谈到这里为止。 第二点是犹太复国主义者野蛮行径的一部分就是不让内格夫阿拉伯人在内格夫的其他地方设立务农的移民点。

莱斯莉·海兹勒顿在题为“正因为他们是贝督因人”的一篇文章（《耶路撒冷邮报》，一九七九年八月九日）里写道，她曾询问一位与该问题直接有关的资深政府官员，为什么政府不考虑为内格夫阿拉伯人设立务农的移民点（莫沙文）。 这位官员回答：“我才不把犹太人的美好土地和水沅让给阿拉伯人”。

因此，征用内格夫阿拉伯人土地的法律草案的基本目的无非是要把内格夫犹太化，换句话说，无非是加利地区犹太化计划的“内格夫”翻版。 目前，从事民族镇压和种族歧视的当局正以迅速的措施将那个计划付诸实行对马阿拉雅的攻击就是一个明证。

我们在此必须注意的是，当局拒绝让内格夫阿拉伯人在内格夫种植谷物和饲养牲畜是按照犹太复国主义领导对将来的构想而行使的。

他们以为，把阿拉伯人从田地上赶走，使他们无从谋生，将来在适当的时候，不论阿拉伯人愿意与否，迫使他们离境，就比较容易了。

## 求生存的搏斗

当局现在害怕了，因为以色列民主人士中已有一些人开始支持内格夫阿拉伯人的斗争，当局于是开动了他们的宣传机器，妄图反驳阿拉伯人提出的要求。

一位伪善的作家，吉登·怀格特便是从事这种宣传工作的一个人。他出版了不少小册子赞美占领地区内阿拉伯人和犹太人的所谓和平共存，对占领地区的占领当局歌功颂德。

怀格特在《耶路撒冷邮报》刊载的一篇题为“法律一律平等”的文章里写道，有20,000名内格夫阿拉伯人已被安置在当局为他们建造的“美丽的房舍”中，现在只剩下22,000人，当局已为他们制订了妥善的移民点计划。

他最后说，贝督因人要强加沙漠法，甚至于超出法律之外，但是以色列的法律适用于所有的人（一九七九年八月九日）。

当然，他和他这一伙人可以随心所欲地乱写；法律允许这样做，而且怀格特还会说他们是不受“沙漠法”的约束的。

但是内格夫阿拉伯人完全知道，他们为他们的田地进行的斗争是一场生死存亡的斗争，因为犹太复国主义者的阴谋是把他们赶到四面八方去，消灭他们民族和人格的存在。内格夫阿拉伯人认识到这一点，因此他们意志坚定不移有力量加紧进行不屈不挠的斗争。

-----